

*Initiatives ministérielles*

Monsieur le Président, qui eût cru qu'il faudrait un jour payer pour se servir des balises flottantes? Le gouvernement veut adopter une telle politique et nous allons faire en sorte que les députés néo-démocrates en reçoivent copie afin qu'ils puissent eux aussi voir le tort causé à la navigation par le gouvernement fédéral.

**M. Ray Skelly (North Island—Powell River):** Monsieur le Président, ce projet de loi dont la Chambre est saisie cet après-midi est important. Il est effectivement crucial de discuter de la politique de transport de ce gouvernement à l'occasion de la deuxième lecture de ce projet de loi.

Le point que je voudrais soulever concerne le fait que le gouvernement refuse de mettre sur pied un système de transport convenable le long de la côte de la Colombie-Britannique. Nul doute que mon collègue de Gander—Grand Falls confirmera que les collectivités rurales et côtières de Terre-Neuve et du Labrador sont aux prises avec le même problème. Il est grand temps qu'on envisage de mettre sur pied un service de cabotage pour desservir ces régions.

Il y a une bande indienne qui vit à Bella Bella. C'est la bande indienne de la nation Heiltsuk, qui compte 1 700 membres et dont l'arrivée remonte à 12 000 ans. Et elle y restera sans doute encore 12 000 ans. Pour pouvoir se développer, cette collectivité a absolument besoin d'un système de transbordeur à manutention horizontale pour assurer la liaison avec les péniches et le système de traversiers de la Colombie-Britannique. Le coût des denrées et des matériaux de construction s'en trouverait réduit d'au moins 600 p. 100. Le coût du transport des voitures et des camionnettes, de l'outillage utilisé dans la construction s'en trouverait diminué de 600 p. 100 environ, passant de 600 \$ à probablement moins de 100 \$.

Mais ce gouvernement refuse catégoriquement. Il parle de cabotage, mais ne veut rien entendre de l'infrastructure qui est indispensable si on veut mettre sur pied des services de cabotage pour desservir ces localités et de transport de voyageurs et de marchandises.

• (1700)

Il est absolument essentiel que le gouvernement dote Bella Bella de l'infrastructure nécessaire aux activités de cabotage. L'installation d'un transbordeur à manutention horizontale y est indispensable.

Fait à remarquer, il s'agit d'un groupe d'autochtones, la bande de la nation Heiltsuk. Cette bande reçoit pas

mal de fonds du gouvernement fédéral par le truchement du ministère des Affaires indiennes, du ministère de la Santé et du Bien-être social, et d'autres organismes fédéraux. On peut certes parler de gaspillage des deniers publics, parce que c'est ce même gouvernement qui paie les denrées 600 p. 100 plus cher. Lorsqu'une famille vit de l'aide sociale, le gouvernement paie l'aide sociale, mais il doit le faire à des taux de 600 p. 100 pour qu'elle puisse s'acheter de quoi manger. Ces taux reviendraient à la normale si seulement le gouvernement aménageait cette installation, c'est-à-dire un transbordeur à manutention horizontale.

À l'instar d'autres collectivités indiennes du Canada, la bande Heiltsuk, de Bella Bella, a un urgent besoin de logements. Ces gens vivent à deux et trois familles par maison. Or, la construction d'une maison coûte là-bas des centaines de fois plus cher que dans les régions urbaines, et c'est le gouvernement fédéral qui paie à même l'argent des contribuables. La seule façon de réduire les coûts, c'est de permettre que les matériaux viennent par poids lourds embarqués sur les traversiers de la Colombie-Britannique. Les traversiers pourraient s'arrêter là pour débarquer les poids lourds si le gouvernement fédéral aménageait un transbordeur à manutention horizontale dans la réserve indienne.

C'est l'une des choses les plus scandaleuses que j'aie vues depuis les 12 années que je siège à la Chambre des communes. Cela fait 12 ans que je demande au gouvernement fédéral d'envisager l'opportunité d'aménager une telle installation. Lorsque nous avons commencé à en parler, une telle installation coûtait un million de dollars. Le gouvernement fédéral a déboursé beaucoup plus qu'un million de dollars, année après année, en prix additionnels ou extravagants pour la nourriture, le logement et les services de base parce qu'il n'a pas su régler le problème clé de transport de la région de Bella Bella, dans l'île Campbell, où réside la bande indienne Heiltsuk.

Il est temps d'aménager l'installation pour les traversiers, un transbordeur à manutention horizontale pour l'expédition et le transport côtiers, qui est aujourd'hui estimé à cinq millions de dollars. Le prix des aliments, le prix des matériaux de construction et les frais de déplacement de l'équipement ont tous monté. Les matériaux et l'équipement pour la nouvelle usine de transformation du poisson coûtent plus cher aujourd'hui qu'il en aurait coûté il y a 12 ans. Et pourtant, cela demeure une excellente affaire.